

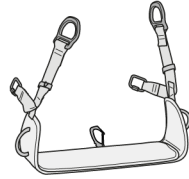


3 year guarantee

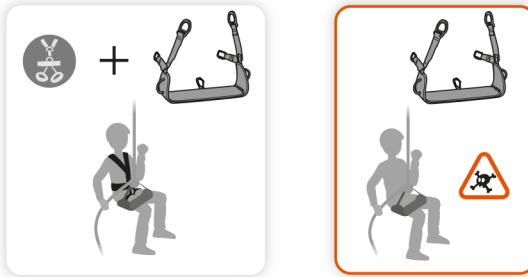
Sellette pour harnais VOLT

Housse de sellette pour harnais VOLT

Seat for VOLT harness for work positioning.
Sellette pour maintien au poste de travail pour harnais VOLT.



1. Field of application Champs d'application



⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

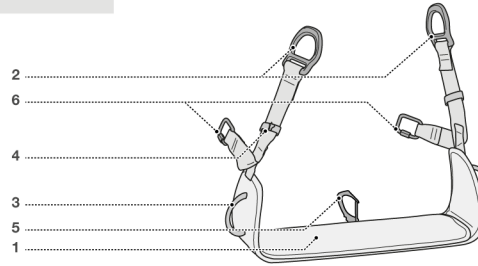
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

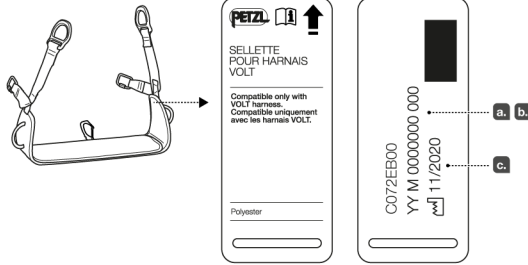


LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

2. Nomenclature



Traceability and markings Traçabilité et marquage



3. Inspection, points to verify (text part) Contrôle, points à vérifier (partie texte)



4. Compatibility Compatibilité

VOLT ≥ 2026	
VOLT LT INT C072HAXX	✓
VOLT INT C072CBXX	✓
VOLT WIND INT C072DBXX	✓
VOLT WIND OFFSHORE C072FBXX	✓
VOLT LT EUR C072GAXX	✗
VOLT EUR C072ABXX	✗
VOLT WIND EUR C072BEXX	✗

VOLT < 2026	
VOLT version européenne C072AAXX	✓
VOLT version internationale C072CAXX	✓
VOLT WIND version européenne C072BAXX	✗
VOLT WIND version internationale C072DAXX	✗



Warning symbols
Panneaux d'alertes

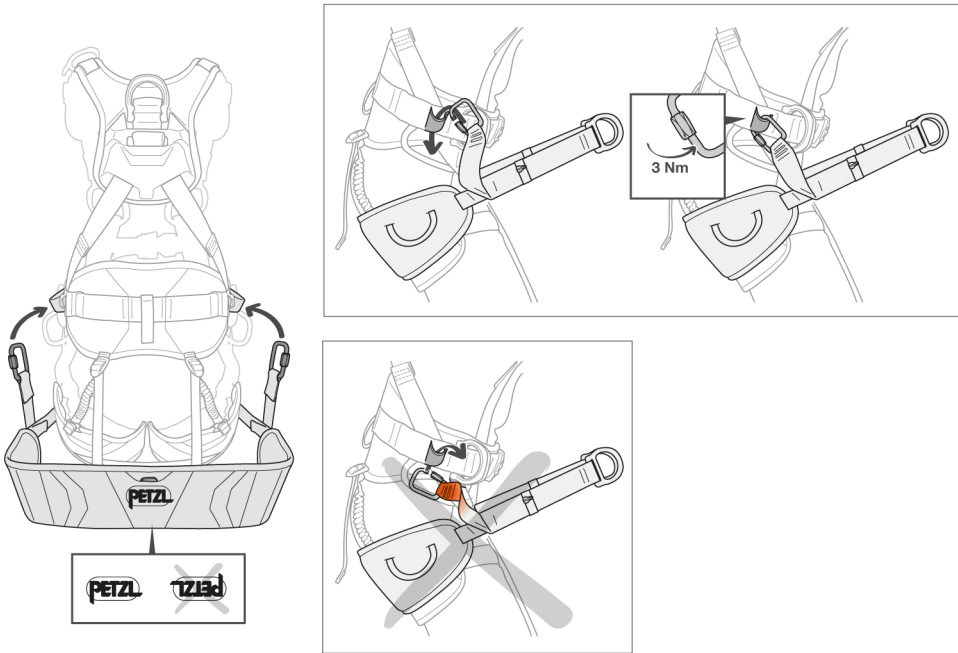


PETZL
FR-38920 Crolles
Cicdex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2025 Petzl
Distribution

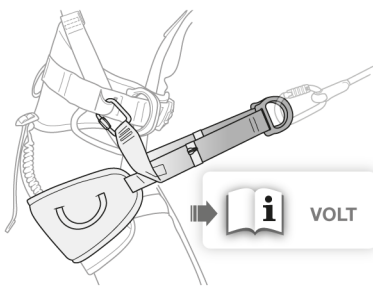


Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

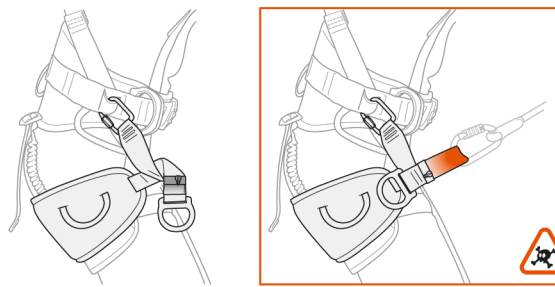
5. Installation on the harness
Mise en place sur le harnais



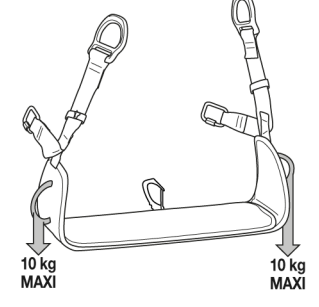
6. Uses
Usages



Stowing the attachment points and the seat
Rangement des points d'attache et de la sellette



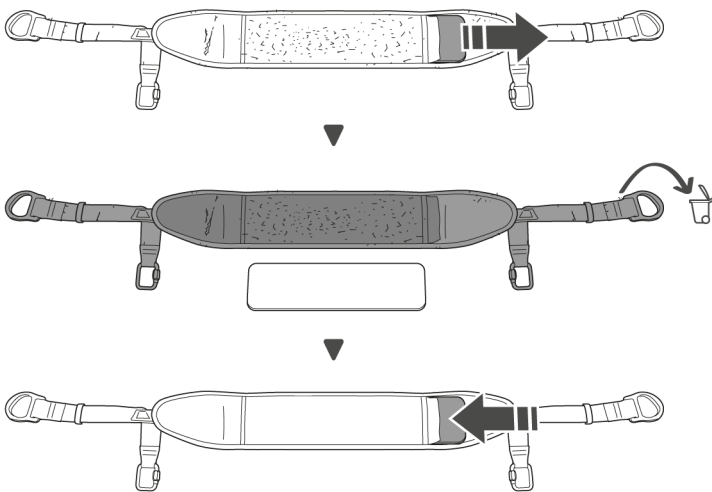
7. Equipment loops
Porte-matériel



8. Spare parts
Pièce de rechange

Covering for work seat for VOLT harnesses
Housse de sellette pour harnais VOLT

C072KA00



9. Additional information
Informations complémentaires

<p>A. Lifespan / Durée de vie</p> <p>Serial n° / n° de série XXXXXX XXXX + 10 years ans</p>	<p>B. Markings / Marquage</p>	<p>C. Acceptable T° / T° tolérées</p> <p>+ 50°C / + 122°F - 30°C / - 22°F</p>
<p>D. Precautions for use / Précautions d'usage</p> <p>etc...</p>		
<p>E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection</p> <p>+ 30°C maxi. + 86°F maxi.</p>		
<p>F. Drying / Séchage</p> <p>+ 30°C maxi. + 86°F maxi.</p>	<p>G. Storage - Transport / Stockage - transport</p>	<p>H. Maintenance / Entretien</p>
<p>I. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations</p> <p>→ Petzl</p>		<p>J. FAQ - Contact / Questions - Contact</p> <p>→ petzl.com</p>

本取扱説明書(テキストおよび図)は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。

警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しない点がある場合には、ペツルにお問合せください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。ハーネス VOLT 用ワークポジションング用シートです。シートのみで使しないでください。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ペツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください (認められていない使用例: アドベンチャーパーク等のレジャー活動)。

責任

警告!
この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。
- 本製品および関連用具の使用法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。
- この製品の機能とその限界について理解してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられるのみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) シートおよび金属製プレート、
(2) アタッチメントポイント、(3) ギアルーブ、(4) アタッチメントポイント収納用ゴムバンド、(5) シート収納用アクセサリ-カラビナ、(6) ハーネス連結用クイックリンク
主な素材: ポリエステル、アルミニウム合金

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。

使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。

Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別日録、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分および縫製部分を点検してください。

使用や熱、化学物質等による切れ目や摩耗、ふくらみ、損傷がないことを確認してください。縫製糸の状態を確認してください (縫製糸に切れ目やゆるみがないこと)。クイックリンク: 変形や亀裂、傷、磨耗、腐食がないことを確認してください。

クイックリンクのリングがしっかり締まっていることを確認してください (例: 正しく取り付けられ、ゆるみがないこと)。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合してなければなりません (例: ヨーロッパにおけるハーネスの規格 EN 361 等)。

5.ハーネスへの装着

ハーネスの専用スロットにクイックリンクを正しい向きでセットしてください。

器具が正しく機能するには、クイックリンクを正しく取り付け、指定のトルクで締める必要があります。クイックリンクのリングが完全に締められている場合におのみ、クイックリンクは安全です。

6.使用と規格

ハーネス VOLT の取扱説明書は Petzl.com でご参照ください。

アタッチメントポイントおよびシートの収納方法

図を参照してください。

7.ギアルーブ

ギアルーブは用具を携行 / 整理する目的でのみ使用してください。ギアルーブは、ブレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。

8.スベアパーツ

ハーネス VOLT 用シートのカバー

金属製プレートなしではシートを使用しないでください。

9.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- 高弾性ポリエチレンの融点 (140°C) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いです。高弾性ポリエチレンは摩擦係数が低いです。
- この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません。

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。

- フォールアレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。

- 複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。

- 製品がさらざらした箇所やこった箇所ですくれないように注意してください。

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないではありません。

- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

- 製品に記載されたマーキングが読めなくならないように注意してください。

廃棄基準

極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。

- 以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
 - 耐用年数を経過した。
 - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
 - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
 - 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)。
 - 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10年 - **B.マーキング** - **C.使用温度**、濡れた状態 (例: 雨、波しぶき、結露) と寒さ (0 °C 以下) が重なる と、製品の正常な機能に影響を及ぼす可能性があります。- **D.使用上の注意** - **E.クリーニング/消毒** - **F.乾燥** - **G.保管** / 持ち運び、保管条件を守らない場合は、製品の劣化が早まる可能性があります。- **H.メンテナンス** - **I.改造** / 修理 ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く) - **J.問い合わせ**

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸欠、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪れにつながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.しは、はいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個別番号 - b.モデル名 - c.製造日 (月 / 年)

CN

该说明书（文字及图示）解释了该产品唯一的正确使用办法。警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录 Petzl.com 查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明，将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的个人保护装备 (PPE) 。用于VOLT安全带工作定位的座板。座板永远不能单独使用。使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于Petzl说明书中描述以外的其他用途（不允许的使用示例：娱乐活动，例如高空探险公园）。

责任

警告！

该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此产品前，您必须：

- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明；
- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

如果不遵守所有使用说明和警告，将有可能造成严重受伤或死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.部件名称

(1) 座板和金属板、(2) 连接点、(3) 装备挂环、(4) 用于收纳连接点的弹性带、(5) 用于收纳座板的附件锁、(6) 连接安全带的梅陇锁。
主要材料：聚酯、铝合金。

3.检查、核实要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检查（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和下次周期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查扁带在连接点及安全缝线处的状况。

检查是否存在例如因使用、暴露于高温、与化学品接触而导致的切割、磨蚀、鼓包和损坏。检查缝线的状况（没有切割或脱线）。

梅陇锁：检查无变形、裂纹、刻痕、磨蚀、腐蚀。

检查梅陇锁的上锁套是否已拧紧（例如，正确安装、无间隙）。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他装备的连接状况是至关重要的。确保系统内所有装备的位置均互相正确。

4.兼容性

该产品是安全系统中的一个部分。验证该产品与共同使用的其他装备的兼容性。

与您的产品配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（例如，EN 361标准安全带）

5.安全带上的安装

将梅陇锁以正确的方向安装在安全带相应用途的槽里。为了确保设备的良好性能，梅陇锁必须正确安装并按照说明的扭矩拧紧。只有当梅陇锁的上锁套完全拧紧时，梅陇锁才是安全的。

6.使用和规范

按照您的VOLT安全带的使用说明操作，可在Petzl.com查看。

收纳连接点和座板

见图示。

7.装备挂环

装备挂环必须只能用于存放装备用途。装备挂环决不能用作保护、下降、连接或作为锚点用途。

8.配件

VOLT安全带的作业座板的外套

不得在没有金属板的情况下使用座板。

9.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护装备法规。请登录Petzl.com查看欧盟符合性声明。

- 高模量聚乙烯的熔点（140摄氏度）低于尼龙和聚酯。高模量聚乙烯具有低摩擦系数的特性。

- 您必须制定一个救援方案，并且能够快速实施，以便使用该装备遭遇困难时使用。
- 系统的锚点必须置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12 kN）。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致危险情况地出现。

- 确保您的产品避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 用户的身体条件必须适合高空作业。无意识地将悬挂于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。

- 请将从装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。

- 确保产品上的标识清晰可见。

淘汰您的装备

一次意外事故可能导致产品在首次使用后就须淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学品）。

何时需要淘汰您的产品：

- 已超过产品的寿命、
- 经历过严重坠落或负荷；
- 无法通过产品检查。您对其安全性产生怀疑；
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；
- 它已过时（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命: 10年 - **B.标识** - **C.使用温度范围**。潮湿条件下（例如，下雨、海水飞溅、凝结水），同时天气寒冷时（低于0°C）可能会影响您产品的正常工作。- **D.使用注意** - **E.清洁/消毒** - **F.干燥** - **G.存放/运输**。不遵守正确的存储条件可能造成产品提前老化。- **H.维护** - **I.改造/修理**（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）- **J.问题/联络**

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨蚀、氧化、自行改装或改动、不正确的储存、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a.独立编码 - b.型号识别 - c.生产日期（月份/年份）